

## PHẬT NÓI HƯ KHÔNG TẶNG BỒ TÁT ĐÀ LA NI

Hán dịch : Minh Giáo Đại Sư PHÁP HIỀN phụng chiếu dịch  
Phục hồi Phạm Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH

1 ) Na mô vĩ bồ la na năng

唵伏 合旦栴叻唵

NAMO VIPULA-DHANA

2 ) Bát-la sa lị đa

𑖀𑖠𑖣𑖤𑖥

PRASARITA

3 ) Na dã na phộc bà sa

𑖠𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩

NÀYAN AVABHAṢA

4 ) Tô la tích xoa đa

𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥

SURA VIKṢITA

5 ) Nga nga na, man noa la

𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧

GAGANA-MANḌALA

6 ) Duệ tả, a ca xá nga lị-bà dã

𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩

YECA ÀKÀ'SA-GARBHÀYA

7 ) Nga nga na, ngô tả la dã

𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨

GAGANA- GOCARÀYA

8 ) Tát ca la bộ phộc noa, mạn noa la

𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩

SAKARA BHUVAṆA MAṆḌALA

9 ) Phộc xá duệ đê-lê

𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦

VA'SAYATRI

10 ) An, sá tát-đế , vị la sất, vĩ bồ la , tam bà phộc

𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵

OM SVASTI KAMĀLAKÌ VIPULA SAMBHAVA

11 ) Đạt lị-ma đà đở, ngô tả la, sa-phộc hạ

𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑖿

DHARMA-DHÀTU GOCARA SVÀHÀ

PHẬT NÓI HƯ KHÔNG TẠNG BỒ TÁT ĐÀ LA NI (Hết)

Hiệu chỉnh xong vào ngày 29/12/2009